



敦煌学研究丛书

主编 季羨林

敦煌通俗文学作品
唐五代时期在敦煌流行
表现普通民众的生活、情感和愿望
在敦煌文学中最具价值和特色

敦煌俗文学研究

张鸿勋 著

甘肃教育出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

敦煌俗文学研究/张鸿勋著. —兰州: 甘肃教育出版社, 2002

(敦煌学研究丛书)

ISBN 7-5423-1019-4

I. 敦… II. 张… III. 敦煌学—文学研究—中国

IV. I206.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 096193 号

责任编辑: 黄 强

封面设计: 徐晋林

版式设计: 王保华

敦煌俗文学研究

张鸿勋 著

甘肃教育出版社出版

(730000 兰州市滨河东路 296 号)

甘肃人民出版社发行部发行

(730030 兰州市第一新村 123 号)

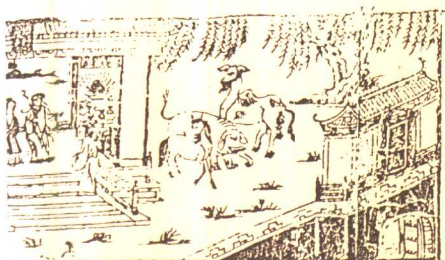
各地新华书店经销 天水新华印刷厂印刷

开本 890×1240 毫米 1/32 印张 14.75 插页 6 字数 360 千

2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月第 1 次印刷

印数: 1—2,300

ISBN 7-5423-1019-4 定价: 38.00 元



佛說目連救母經
 昔王舍城中有一長者名曰
 相其家大富賤賜馬車山蓋
 野錦綉羅綺珠璣滿室教
 恆莫知其教長者常舍棄不
 進人請六度之中常行六波羅
 蜜長者忽然染患遂即身亡
 婦二人唯養一子名曰羅卜鬼
 父亡歿葬於阿爺山所三年服
 滿來阿娘阿爺在日錢財無



日本藏本《佛說目連救母經》(卷首)

日本藏本《佛說目連救母經》(卷尾)



我不可長劫作狗身漢人才
 我怕聞地獄之聲目連又問世
 尊娘作狗身若如何得娘離
 狗身世尊答言目連取七月半
 日蓮問世尊何故不取十三
 日要取七月十五日世尊答言
 目連七月十五日提衆僧齋
 之日歡喜俱會一處用彰敬母
 當往淨土目連即依佛敕市買
 楊葉栢枝造得面廬盆齋將
 雞狗身目連娘於佛前受五百
 戒願娘捨邪心歸正道咸得天
 母來迎撞得娘生初利天施
 諸快樂當揚說法度脫衆生若
 有難男若女若父母難救此等
 散施受持讀誦令將三世父母
 七代先亡即得往生淨土保時
 解脫衣食自然長命富貴佛說
 此經時天龍八部人非人等
 大歡喜信受奉行作禮而退
 佛說目連救母經終

大正新編大藏經
 卷一百一十五
 佛說目連救母經
 大正十一年五月
 日本東京
 大藏經刊行會
 發行

永保元二十三月吉日主持仙卷

本件拆自男屍紙鞋在（一）之二三行間有「龍朔二年」（公元六六二年）四字，且（二）之三行「民」字據作「子」，故疑本件寫於是年。

〔前缺〕

對曰枯樹無枝犢牛無雌云山無石井

二
□牛無犢木馬無駒仙人無婦玉女夫□

3 無裏小兒無字有何怪乎孔子曰吾与汝共戲

羽對曰吾有
養次有兄
嬀當樂事之

不得共孔子共戲乎孔子曰吾車上

子共汝博來子對曰我見天子

《唐写本孔子与子羽对语杂抄》

(文物出版社《吐鲁番出土文书》第五册)

斯八四六六、斯八四六七
《孟姜女变文》(拟名)

[illegible]

時有一人因向他方還來舊所在其城外池
邊歇息於皮袋中取麪而食忘不繫口餘麪
旋行時有毒蛇入於麪內其人既至不審觀
察繫袋持歸於城門外路逢相師告言男子
我觀汝貌命在須臾其人雖聞不將為慮去
之稍遠悔不徵尋便作是念我今宜去先問
大藥然後歸家彼多智藥能為我決并持麪
袋至大藥所具陳其事大藥念曰豈非袋內
有惡毒地故彼相師作如是語於眾人前即
令置袋于地以杖杖開有大毒蛇從中而出
張鱗吐毒躡身而去諸人見已共歎希奇

佛說大藥善巧方便經卷上

清明日登張女郎神

題

沂水北隴山東漢家神如願其中寒食盡
有以且遠近香車更不絕九泉更注深
道間大岫橫遠隱春年花正新草溪
綠蔥鬱現見千嬌不沂流極古樹橫
隴遙高布雲旗如滿庭竹綠密云
連仙旆紅如霞蔽瑞雲人盡咸翠

崑山花天滿上塵冥冥之雙顧
奔伯上聲般公王孫一隊
舞象般之吐脂
舞靈泉走日淹留
酒泰川

寶劍篇

郭九振

石心見昆吾鐵治凡火煙紅光坐氣俱
赫然長玉衡鍊經就并聽得寶劍在
龍泉龍泉顏色如霜雪良工暗暖
歎其絕瑤瑤玉連吐蓮花錯謬金

辯捷

有幾个法師逐無以對。坐更嘆。

道更得三無三今者帝德廣臨無幽不照是臣草木皆得其生

斯六一〇《启颜录》(卷首)

斯五七五二《丑妇赋》《百鸟名》

承前... 花... 色... 辭... 花...
 貴... 不...
 結束... 後... 被... 掩... 則... 藏... 頭...
 為... 五... 色... 鬼... 丈... 小... 婦... 三... 村... 家... 之... 大... 婦...
 豪... 橫... 橫... 或... 怒... 馬... 而... 以... 驚... 驢...
 度... 運... 之... 面... 惡... 勢... 鋒... 之... 聲... 余...
 只... 愛... 說... 非... 何... 曾... 道... 是... 閒... 人... 行... 兮... 感...
 怒... 氣... 何... 忍... 更... 塗... 香... 相... 負... 羅... 襖...
 症... 眉... 只... 是... 醜... 土... 添... 醜... 衰... 中... 道... 衰...
 告... 惡... 屈... 者... 胡... 執... 無... 盡... 痛... 者... 垣...
 臨... 定... 中... 出... 行... 當... 十... 急... 棄...
 齡... 持... 瘋... 蠱... 家... 問... 法... 符... 書... 上... 越...
 百... 鳥... 名... 昌... 善... 使... 是... 時... 月... 向... 盡... 繞...
 三... 春... 日... 鳥... 林... 中... 而... 弄... 翼... 魚... 龍... 衣... 而...
 隨... 花... 照... 白... 色... 花... 花... 花... 花... 花... 花...
 為... 夫... 鳥... 有... 風... 凰... 為... 尊... 是... 時... 諸... 男...
 和... 至... 兩... 集... 雲... 七... 排... 倚... 儀... 仗... 一... 放...

序

季羡林

敦煌藏经洞发现之后，在将近半个世纪的长时间内，仅有极少数可称为先知先觉的中国学者，筚路蓝缕，置身于世界敦煌学研究行列中。直至上个世纪八十年代，海峡两岸始有一批中青年学者，脱颖而出，焚膏继晷，兀兀穷年，探幽烛微，健笔如椽，在文学、语言、历史、地理、考古、艺术、宗教、天文历法，以及敦煌学史和敦煌学理论等方面，都有水平相当高的著作，引起了国际敦煌学界的瞩目，为中华学术增光添彩，实为学界之盛事，中华之光荣。

现在，甘肃教育出版社出于对学术成绩的尊重，对乡土宝藏的珍爱，对祖国文化建设的责任，汇集十几位海峡两岸敦煌学研究者的专著和论集，一起出版，集中体现了近二十年来中国敦煌学各个方面的研究成果，我作为中国敦煌吐鲁番学会的会长，对此感到十分高兴。

更让人高兴的是，这些著作既是上个世纪敦煌学的总结，也是二十一世纪敦煌学的起点，不少文章昭示着新世纪敦煌学的方向。二〇〇〇年，在北京、敦煌、香港、东京等地，都举行了纪念敦煌学百年的学术讨论

会。从去年到今年，在日本京都、中国的杭州和台湾嘉义，又陆续举办了专题或综合的敦煌学研讨会。今年八月，北京还将举行首次全面讨论敦煌学研究史的学术会议，这些都说明二十一世纪的敦煌学仍在蓬勃发展，而且研究的范围也在日益扩大。

我已年过九旬，仍愿意为敦煌学研究奉献微薄之力。欣闻甘肃教育出版社即将出版“敦煌学研究丛书”，特将近日一些想法写出，作为序言。

二〇〇二年五月十八日

在探索的路上

(代 序)

自 1959 年从兰州大学中文系毕业以后，被分配到本省一所高等师范院校工作，除“大革文化命”的十年动乱时间，我一直做教师，就是现在也仍旧没有脱离教师这个职业。但教学之外，我主要的兴趣却在敦煌文学的探讨研究上。这些年因陆续发表过一些这方面的文章，于是有人时而问我，当时大学并未开设这门课程，而你在教学时也没有讲过这个课程，那么你是怎么样走上这条研究道路的呢？的确，近几年来，以地命名的“敦煌文学”一称越来越多地出现在一些研究者的书面或口头，而且中国敦煌吐鲁番学会下还分支出有敦煌语言文学研究会，虽然也有人认为它的科学界定尚可推敲，但由于它通俗，概括化，因而被应用得越来越普遍。我最早接触它是在上大学的时候。那时我比较喜欢宋元话本小说的研究，曾用很多精力搜集这方面的材料，准备编写一部“宋元话本小说叙录”之类的东西，拟将现存的几部话本和拟话本集，如《清平山堂话本》、《京本通俗小说》、《三言》、《二拍》等，逐篇考索诸家之著录、版



本之异同、编写之时代、体制之特点、故事之衍变、于后世小说戏曲之影响等等。可是后来知道孙楷第先生早有《小说旁证》陆续发表，谭正璧先生也出版了他的《三言二拍资料》一书，于是我的这一工作就放了下来。但也正是在对宋元话本小说的追源溯流中，我越来越感到，与欧洲小说的形成发展道路不同，我国古代白话小说的形成发展和民族风格，深深受到说唱文学的巨大影响。过去研究中国说唱文学的发展历史，一般只追溯到宋代，更早的情况却由于史料缺乏而难作进一步探究。1957年夏，偶然的机遇使我买到了一部刚刚出版的王重民等六位先生编的《敦煌变文集》，于是我才看到了二十世纪初重显于世的敦煌遗书中竟有一批唐五代时期流行于寺院和民间的各类说唱作品，像变文，讲经文，词文，话本，因缘……，正好可以填补六朝志怪，唐人传奇与宋元以来话本、诸宫调、宝卷、弹词等之间的巨大空白，为其发展找到了中间环节，理出了承上启下、继承创新的衔接关系。敦煌这批说唱作品，在我国文学发展史上，有着特殊地位和价值。从此，我就开始注意有关这方面材料的搜集，并陆续又接触到一些敦煌遗书中的其他文学作品，如王梵志诗、曲子词、俚曲小调等等，真有入宝山满目琳琅、美不胜收之感。过去我国文学史上一些长期难以解说清楚的现象，诸如宋元以来话本、戏曲的兴起、词的起源、长调慢词的产生、白话诗的发展等问题，从中都可以找到某种解答，于是敦煌文学引起了极大的兴趣。可是由于我偏处西北一隅，远



离学术资料中心，看卷子（哪怕是缩微胶片），查资料都很困难，但由于《敦煌变文集》基本上已将当时可能找到的这类作品搜集完全，给我提供了很大的方便，于是我就从这部书入手，开始了我漫长的探索道路。

当我对敦煌说唱文学兴趣正浓的时候，“文化大革命”突起，整天是“斗”呀，“批”呀，教学与研究根本无从谈起，这样一晃就是十多年。待真正可以坐下来重新搞一些研究，已经进入八十年代初期了。那时，全国上上下下所有的人，都以极大的热情，欢欣鼓舞地投入到新时期的建设工作中去，知识分子也迎来了自己科学研究的第二个春天。在这欣欣向荣的大好春光里，追随诸贤时彦之后，在敦煌俗文学这块小小园地里，蹒跚学步，又开始从事我笨拙的耕耘。经过这么些年的摸索，我找到了些什么呢？在探索的过程中，我深深感到，敦煌文学虽然包括内容很多，但最有价值的部分，还是那时认为不登大雅之堂的俗文学作品；而且敦煌文学既然是一种文学现象，那她就与同时代的其他文学有密不可分的血肉联系，了解研究敦煌文学不应当也不可能脱离那个时代总的文学发展历史。敦煌文学不是“前不见古人”突兀自来的某种特异的文学，也不是“茕茕孑立”四无依傍仅限于敦煌一地的文学，更不是“后无来者”子嗣断绝的文学，她同样是根植于中华沃土，只是由于某种原因，偶被集中保藏在敦煌莫高窟内，千年之后又偶被发现才重显于世的一批文学作品而已。所以，敦煌文学的形成、发展、形式、产生历史背景等



等，与内地中原文学没有什么本质差异，她们都是从同一历史文化、生活土壤哺育出来的文学。其中的诗、表、疏、书、启、论、说、记、传、赞、颂、铭、状、碑……，不用说，都是传统文学的体类，在任何一部古文选中都可以找到同类之作，就是研究者公认敦煌文学中独具特色的变文，讲经文等说唱文学，据唐人的一些记载看，当时长安、洛阳、西川（今属四川）、灵州（今属宁夏）甚至塞外西域西州（今属新疆）回鹘等地，也曾普遍流传，只是中原内地传唱的作品，都已失传，仅在敦煌偶然被保存下来而已。所谓敦煌变文等，实际上就是整个唐五代时期说唱文学的一部分。因此，无论从哪一方面讲，都必须将敦煌文学现象放到整体中国文学的大背景下进行宏观观照，才好进行对她的研究探讨。

当然，这并不是说敦煌文学就没有自己的特色和个性，相反地，敦煌文学除了与同时代其他文学，如中原文学共同的一面外，又有其不同的一面。首先，敦煌于唐德宗建中二年（781）沦入吐蕃统治达七十余年之久，后来张、曹归义军时期，虽名隶中央王朝，实际中央朝廷既无力西顾经营，而敦煌也长期处于外乱与内争之中，与中原往来若断若续，这样独特的历史环境，自然使她与中原内地的文学，在内容、形式等取向上，有了相当差异。总的说来，敦煌文学中最具特色的是那些唐五代时期在敦煌地区流行，表现普通民众社会生活、思想感情、理想愿望、又采用群众喜闻乐见的形式，像曲



子词、俚曲小调、说唱故事（变文、讲经文、话本等）和通俗诗文为主体的通俗文学作品，以及那时当地文士的作品。这些作品相当一部分，是靠一定声腔曲调的演唱去传播；其作者或大多佚名，或虽有姓名却又不见于现存正史文献，基本上属低层文士，甚或有歌伎乐工之作，这与中原文学以传统诗文形式与知名文士作品为多是不大一样的。其次，敦煌汉代以来，至宋元对外贸易另辟海路之前，一直是联结中原与西域以至欧洲的交通枢纽。隋·裴矩在其《西域图记·序》中，对当时敦煌的地位重要性这样说：“发自敦煌，至于西海，凡为三道，各自襟带……其三道诸国，亦各自有路，南北交通。……故知伊吾、高昌、鄯善，并西域之门户也。总凑敦煌，是其咽喉之地。”（《隋书》卷六十七《裴矩传》引）那时的敦煌，“驰命走驿，不绝于时月；商胡贩客，日款于塞下”（《后汉书·西域传》），确为丝绸大道上“华戎所交一都会”。这样的特殊地理位置，使她最先受到外来文化，如佛教的影响，成为我国早期佛教中心之一。《魏书·释老志》就记载，包括敦煌在内的河西地区，“村坞相属，多有塔寺”；竺法护、竺法乘、竺佛念、释宝云等著名早期佛学家，都曾在敦煌从事过译经活动；举世闻名的莫高窟，就始建于前秦建元二年（366），至今已成为世界文化遗产。到了唐代，敦煌的佛教达到极盛，当时曾有人这样形容她：“莫欺沙州是小处，若论佛法出彼所”，佛教已深入到敦煌社会的各个阶层、各个领域，形成灿烂的敦煌佛教文化。敦煌文学



写卷，也都出自佛教寺院“藏经洞”这样一个特殊书库中，因而敦煌文学受到佛教文化广泛而深刻的影响，多释徒之作，多宗教色彩浓厚之作，就是很自然的现象了。另外，也是因为这样的特殊地理位置，使得敦煌与周边其他少数民族，如吐蕃、回纥等，在政治、经济、军事、文化上都保持着较中原内地更多的往来，反映在文学上，就是虽以汉族文学为主体，但也有相当数量的少数民族文学作品，这就是王重民在《敦煌曲子词集·叙录》所指出的：

今兹所获，有边客游子之呻吟，忠臣义士之壮语，隐君子之怡情悦志；少年学子之热望与失望，以及佛子之赞颂，医生之歌诀，莫不入调。其言闺情与花柳者，尚不及半……至于“生死大唐好”，“只恨隔蕃部，情愿难申；早晚灭狼蕃，一齐拜圣颜”等句，则真已唱出外族统治下敦煌人民的爱国壮烈歌声，绝非温飞卿韦端己辈文人学士所能领会，所能道出者矣！

说的虽是曲子词，然用于整个敦煌文学，也是比较贴切的。

正是在这样的认识与理解下，我在探讨敦煌文学作品时，总希望尽可能地把考察对象置于中国文学发展的大坐标系中，综合上述诸种因素，由古及今，溯源追流，进行历史追踪，由近及远，比较中原与边陲，寻找



隐藏在作品背后的贯穿线索，以求理出她独特的发展走向。可是由于自己能薄材寡，才疏识陋，而又闭门操觚，远远没能达其万一。但是大诗人陶渊明有言：“‘高山仰止，景行行止’；虽不能尔，至心尚之”，我是一直以此作为自己的理想目标，努力去追求的。

岁月匆匆，流光如逝，又是二十多年过去了。当甘肃教育出版社的同志，嘱我将这些年发表过的一些单篇论文结集出一个集子时，我真是又喜又愧。喜的是，在这普遍感到科研著作出版难的情况下，甘肃教育出版社的同志能不计经济利益，支持这样一本不可能畅销的书出版，使我既感动又敬佩；愧的是，回头重看了一下这些窥管之见的文章，无论数量，质量都已落后于现时敦煌文学研究的发展了。那么现在把它们编集起来出版还有什么意思呢？一则当初这些文章零散发表在有关专业刊物或论文集上，作为资料，一般不易搜寻，现在汇编起来，于需要翻检者免去翻检之劳；二则对自己来说，也是一个小小的总结。于是与编辑同志商量，选这样一些文章加以结集：对有关专家学者说来，感到这样的文章还谈出些个人的观点，可以作为有此一说；对一般读者来说，看后又觉得还说了些有兴味的问题。当然，是否做到了这一点，那应该由读者说了算。只是这些文章已成明日黄花，如照原样拿出来，恐怕要更对不住读者。于是这次编集时，就力所能及地作了些修订，有几篇几乎等于重写，也收进了几篇在有关会议上宣读过但尚未发表的文章。修订后虽然仍“卑之无高论”，让人



仍不满意，但力已尽此，新世纪即将来临，不能再拖到下一世纪了，也就只好这样交卷。其中肯定还有不少疏误与问题，敬祈专家和读者教正。

最后，我还要再次感谢甘肃教育出版社的领导和责任编辑同志，有了他们对敦煌学研究发展的极大兴趣和关注，我这本不成样子的东西，才能在他们鼎力支持和帮助下得以出版。同时，我还要对与我相濡以沫四十年的老伴魏巧来的无声支持、以及这些年来真诚无私给我鼓励和帮助的师友，谨致由衷的谢意。

作者 二〇〇〇年十二月二十六日

目 录



在探索的路上（代序）	1
敦煌讲唱文学的体制及类型初探	1
敦煌讲唱伎艺搬演考略	28
回顾与思考：敦煌变文研究二题	
——兼答潘重规先生	53
简论敦煌民间词文和故事赋	82
敦煌遗书中的“说唱因缘”	98
从唐代俗讲转变到宋元说经	
——以《佛说目连救母经》为中心	
.....	114
智勇英雄的赞歌	
——敦煌词文《捉季布传文》简论	132
敦煌唱本《百鸟名》的文化意蕴	
及其流变影响	151
寄揭露于嬉笑 寓批判于谐谑	
——敦煌《燕子赋》（甲本）研究	171
敦煌俗赋《茶酒论》与“争奇型”	